

**نشرة للمستهلك لمستحضر بيطري**  
يُسوق الدواء وفق وصفة طبيب بيطري فقط  
للاستعمال لدى الحيوانات فقط

**1. اسم الدواء البيطري، شكله، وتركيزه**

تروكوكسيل 20 ملغ أقراص للمضغ للكلاب، بيطري  
تروكوكسيل 30 ملغ أقراص للمضغ للكلاب، بيطري  
تروكوكسيل 75 ملغ أقراص للمضغ للكلاب، بيطري  
تروكوكسيل 95 ملغ أقراص للمضغ للكلاب، بيطري

**2. المادة الفعالة**

يحتوي كل قرص تروكوكسيل بيطري 20 ملغ على Mavacoxib 20 mg  
يحتوي كل قرص تروكوكسيل بيطري 30 ملغ على Mavacoxib 30 mg  
يحتوي كل قرص تروكوكسيل بيطري 75 ملغ على Mavacoxib 75 mg  
يحتوي كل قرص تروكوكسيل بيطري 95 ملغ على Mavacoxib 95 mg

تظهر قائمة المواد غير الفعالة في البند 13.

**3. لم أعد هذا الدواء**

لعلاج الألم والالتهاب المرتبطين بالتهاب المفاصل التنكسي لدى الكلاب عند الحاجة إلى علاج لأكثر من شهر واحد.  
ينتمي تروكوكسيل بيطري إلى مجموعة الأدوية المضادة للالتهاب غير الستيرويدية (NSAIDs) التي تُستعمل لعلاج الآلام والالتهابات.

**4. موانع الاستعمال**

لا يجوز الاستعمال لدى الكلاب التي عمرها أقل من 12 شهرا و/أو التي تزن أقل من 7 كغم.  
لا يجوز الاستعمال لدى الكلاب التي لديها مشاكل في جهاز الهضم بما في ذلك القرحة والنزيف.  
لا يجوز الاستعمال إذا كانت هناك أدلة على نزيف.  
لا يجوز الاستعمال إذا كان هناك خلل في أداء الكلى أو الكبد.  
لا يجوز الاستعمال في حالات قصور عمل القلب.  
لا يجوز الاستعمال لدى الحيوانات الحوامل، القادرة على التكاثر أو المرضعة.  
لا يجوز الاستعمال إذا كانت هناك حساسية مفرطة معروفة للمادة الفعالة أو لأحد المركبات غير الفعالة.  
يُمنع الاستعمال في حال كانت هناك حساسية مفرطة معروفة لسولفوناميدات.  
لا يجوز الاستعمال بالتزامن مع جلوكوكورتيكويدات أو NSAIDs أخرى.  
يجب الامتناع عن الاستعمال لدى الحيوانات التي تعاني من الجفاف، من حجم دم منخفض أو ضغط دم منخفض، لأن هناك خطرا محتملا ومرتفعا لسمية الكلى.

**5. الأعراض الجانبية**

تم الإبلاغ عن حالات شائعة من الأعراض الجانبية في الجهاز الهضمي مثل التقيؤات والإسهالات، وحالات غير شائعة من فقدان الشهية، الإسهال الدموي، والبراز الأسود.  
في حالات نادرة، تم الإبلاغ عن قروح في الجهاز الهضمي. تم الإبلاغ بشكل غير شائع عن اللامبالاة، تغيير في قيم بيوكيميائية متعلقة بمؤشرات الكلى، وضرر في أداء الكلى. في حالات نادرة، قد تكون هذه الأعراض الجانبية فتاكة.  
في حال ظهور أعراض جانبية بعد إعطاء تروكوكسيل بيطري، لا يجوز إعطاء أقراص إضافية، ويجب إعطاء علاج داعم كما هو متبع في حالات فرط الجرعات السريية الخاصة بـ NSAIDs. يجب الانتباه والحفاظ على الحالة الديناميكية الدموية.  
في حال ظهور أعراض جانبية مرتبطة بجهاز الهضم أو الكلى، فقد تكون هناك حاجة إلى إعطاء علاج داعم، مثل أقراص تحافظ على المعدة أو إعطاء سوائل بشكل غير فموي.  
إذا كان الكلب يعاني من أي عارض جانبي، بما في ذلك عارض جانبي لم يُذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب البيطري.  
يمكن إبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية عبر الضغط على رابط "الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بسبب العلاج الدوائي"، في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى استمارة على الإنترنت للإبلاغ عن الأعراض الجانبية أو عبر دخول الرابط:  
<http://sideeffects.health.gov.il>

**6. الحيوانات المستهدفة**

الكلاب فوق سن 12 شهرا.

**7. طريقة الإعطاء والجرعة**

للإعطاء الفموي.  
يجب إعطاء الجرعة وفق ما حدده الطبيب البيطري. جرعة تروكوكسيل بيطري للمضغ هي 2 ملغ/كغم وزن الجسم (انظروا القائمة).  
هذا العلاج ليس علاجاً يومياً.  
يجب تكرار العلاج الابتدائي بعد 14 يوماً، ثم إعطاؤه مرة في الشهر. يجب ألا تزيد دورة العلاج بتروكوكسيل عن 7 جرعات متتالية (6.5 أشهر).

عدد الأقراص التي يجب إعطاؤها وتركيزها				وزن الجسم (كغم)
95 ملغ	75 ملغ	30 ملغ	20 ملغ	
			قرص	7-10
		قرص		11-15
			قرصان	16-20
		قرص	قرص	21-23
		قرصان		24-30
	قرص			31-37
قرص				38-47
	قرص	قرص		48-52
قرص		قرص		53-62
	قرصان			63-75

### 8. طريقة استعمال المستحضر

يجب إعطاء تروكوكسيل بيطري قبل الوجبة فوراً أو خلال الوجبة الأساسية التي يتناولها الكلب. ويجب التأكد من ابتلاع القرص.

### 9. وقت الانتظار

ليس ذا صلة.

### 10. تحذيرات

- تحذيرات خاصة متعلقة بأمان استعمال الدواء لدى الحيوانات قبل بدء العلاج بتروكوكسيل بيطري وخلالها أيضاً، يفحص الطبيب البيطري إذا كان الكلب يعاني من مشاكل في أداء الكلى والكبد، وإذا كانت هناك أمراض أمعاء.  
لا يجوز استعمال تروكوكسيل بيطري لدى الكلاب التي تعاني من الجفاف.  
إذا كان كلبك يحتاج إلى عملية جراحية، عليك إبلاغ الطبيب البيطري الجراح بأن الكلب يتلقى علاجاً بتروكوكسيل بيطري.  
لا يجوز إعطاء علاج التزامن، أو على الأقل خلال شهر بعد إعطاء تروكوكسيل بيطري للمرة الأخيرة، مع أدوية أخرى من عائلة NSAIDs أو جلوكوكورتيكوستيديتات.  
لدى تروكوكسيل بيطري تأثير طويل الأمد (حتى شهرين بعد إعطاء الجرعة الثانية وكل جرعة بعدها). قد تظهر أعراض جانبية في أية لحظة خلال هذه الفترة.  
إذا ظهر عارض جانبي خلال العلاج بتروكوكسيل بيطري، يجب التوقف عن العلاج، واستشارة الطبيب البيطري فوراً.  
يجب إبلاغ الطبيب البيطري بأن الكلب يتلقى علاجاً بأدوية لتميع الدم.  
يُمنع تجاوز الجرعة التي وصفها الطبيب البيطري.

- تحذيرات خاصة متعلقة بأمان مقدم العلاج بالمستحضر إذا ابتلع شخص من الدواء عن طريق الخطأ، يجب استشارة الطبيب فوراً، وعرض نشرة الدواء أو عبوة الدواء عليه.  
في حال وجود حساسية مفرطة معروفة لـ NSAIDs، عليك تجنب ملامسة الدواء.  
قد يؤدي ابتلاع تروكوكسيل بيطري إلى ضرر لدى الأولاد، وقد يؤدي تأثيره المتواصل، على سبيل المثال، إلى اضطرابات في الجهاز الهضمي.  
لتجنب الابتلاع عن طريق الخطأ، يجب إعطاء القرص للكلب فور إخراجه من العبوة.  
لا يجوز تناول الطعام، الشرب أو التدخين خلال ملامسة الدواء. يجب غسل اليدين بعد ملامسة الدواء.

### الحمل والإرضاع

لا يجوز الاستعمال لدى الحيوانات الحوامل، القدرة على التكاثر أو المرضعة.

### 11. تعليمات التخزين

- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنب التسمم.
- لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية يُنسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- شروط التخزين  
يجب التخزين في درجة حرارة أقل من 30°C. يجب الاحتفاظ في العبوة الأصلية.

### 12. تعليمات التخلص من المستحضر/بقايا المستحضر عند الانتهاء من الاستعمال

كل مستحضر طبي بيطري غير مستعمل أو كل مادة زائدة تم الحصول عليها من استعمال مُنتج بيطري طبي، يجب التخلص منها كقمامة سامة، ويُمنع رمي الدواء في نظام الصرف الصحي.

### 13. معلومات إضافية

- إضافة إلى المادة الفعالة، يحتوي الدواء أيضاً على  
Compressible sugar  
Silicified microcrystalline cellulose  
Croscarmellose sodium

Sodium laurylsulfate  
Magnesium stearate  
Artificial powdered beef flavour

• كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة  
أقراص شكلها مثلث، لونها بني-منقط، وفي جهة واحدة عليها علامة تشير إلى تركيز القرص. تحتوي العبوة على لويحة (بليستر) فيها قرصان تركيزهما شبيه.

• صاحب التسجيل  
زونتييس إسرائيل هولدينج بي، في.، شارع عتير يدع 5، كفار سابا

• اسم المنتج  
Pfizer Italia S.R.L, Italy  
63046 Localita Morino Del Tronto, Ascoli Piceno, Italy

• رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة  
تروكوكسيل 20 ملغ أقراص للمضغ للكلاب، بيطري: 150-15-33567-00  
تروكوكسيل 30 ملغ أقراص للمضغ للكلاب، بيطري: 150-14-33568-00  
تروكوكسيل 75 ملغ أقراص للمضغ للكلاب، بيطري: 150-13-33569-00  
تروكوكسيل 95 ملغ أقراص للمضغ للكلاب، بيطري: 150-12-33570-00

تم تحريرها في تشرين الأول 2021 وفق تعليمات وزارة الصحة.